

## 日语专业四级考试听力理解内容效度验证研究

## ——基于文本材料的语言输入特征

温州医科大学 外国语学院

董 杰

北京师范大学 外国语言文学学院

冷丽敏

**[摘要]** 本研究根据Bachman的语言测试任务特征框架,借鉴Weir的“言者特征”,以2005-2016年十二年的日语专业四级考试听力理解文本材料的语言输入特征为切入点,对词汇、主题等语料特征以及语速、口语等言者特征做了量化统计分析,在此基础上对比日语专业《教学大纲》《考试大纲》,做了听力理解的内容效度验证。结果显示:十二年听力理解文本材料中,生词比例适当,主题覆盖面较广,语速符合规定,口语化特征明显。这说明该考试的听力理解具有较高的内容效度。但也存在诸如个别文本材料生词略多,主题较少涉及时事热点、人物书籍、经贸金融、国际关系等大纲规定的题材等问题。本研究明确了日语专业四级考试听力理解的现状,所得结论为今后研发面向国内日语学习者的听力测试以及听力评价体系提供了客观的参考依据。

**[关键词]** 日语专业四级考试 听力理解 内容效度验证 文本材料 语言输入特征

## 引 言

外语测试自20世纪80年代起备受语言学研究领域的关注。而随着外语测试研究的不断发展,近年来日语测试研究也受到国内日语教育界的关注。虽然相比英语测试持续发展的趋势,日语测试研究发展相对缓慢,但仍呈现出上升趋势(王洪磊、冷丽敏,2017)。

日语专业四、八级考试自2002年实施以来,针对该类考试的效度研究不少。这些研究多从题目的答题数据等量化分析,研究考试的整体效度。例如,杨岫人、谭晶华(2005, 2007a, 2007b, 2008);谭晶华、杨岫人(2008)等。此外,也有关于考试的内容效度验证研究,如董杰(2007, 2011, 2016);潘红娅、何丰(2013);贺蓓(2016)等。其研究主要关注点在于词汇、语法、阅读理解等部分。而关于该类考试的听力理解(以下统称为“听力理解”)部分

的研究,尤其是听力测试的内容效度验证研究尚且开展不足。现有日语听力测试研究主要关注点是日语国际能力考试和日语专业四级考试的考点分析,例如,黎晓妮(2006)、王黎明(2012a, 2012b)、乔宇芳、姜春梅(2015)等。另外,还有关于日语听力测试和教学反拨作用研究(曲英娟, 2011; 罗玲, 2012)、日语听力测试命题原则研究(高升, 2004; 侯仁锋, 2009)以及运用语言哲学理论分析日语听力测试题目的研究(杨剑, 2010; 赵芸, 2015)等。然而,关于日语听力测试的内容效度验证研究,特别是针对日语专业四、八级考试听力理解的内容效度验证的研究则鲜有出现。

听力理解过程是听者基于其背景知识,运用相关技能和策略,对文本信息解码、加工与重构的过程。其中,文本材料作为信息输入的载体,是影响听力理解的重要因素之一。本研究基于文本材料对2005-2016年十二年的日语专业四级考试听

力理解进行内容效度验证,目的在于把握该考试听力理解的内容效度情况,明确日语专业四级考试听力理解的测试现状及其存在的问题,以期为今后面向国内日语学习者的听力测试开发与研究提供科学的参考依据。

## 1 理论依据

近40年的语言测试理论和实践研究的热点主要有语言能力、效度验证以及测试的真实性等。80年代末以美国著名语言测试专家Bachman为代表提出的交际语言测试模式对语言测试界产生了深远影响。“Bachman的效度验证理论第一次把教育测量学领域内最新的效度整体观引入到语言测试学界”<sup>[1]</sup>。Bachman(1990)认为效度是测试开发、解释和使用的重要特征,并且提出测试的有用性,从方法论角度提出效度研究的阶段:首先是效度验证的观点,即对测试分数作何解释和使用;其次,需要收集相关证据来支持所提议的解释和使用。他还指出效度的证据可分为内容、标准和构念三个方面。其中,内容效度的验证包括内容的相关性和内容覆盖面的验证。Bachman和Palmer(1996)提出了测试的语言任务特征框架,即测试环境(物理特征、参与者、测试时间)、考试说明(考试指令、试题结构、时间分配、评分方法)、测试语言输入特征(输入形式、输入语言和主题知识)、预期反应特征(反应形式、预期反应语言)以及预期语言输入与反应者之间的关系。该任务特征框架不仅为语言测试的设计、开发和使用提供了理论依据,也成为研究内容效度验证的重要依据。

Weir(2005)提出了“基于证据的社会认知效验框架”,并从听说读写四个方面陈述了测试开发和效验的社会认知框架。李振华(2014)认为Weir针对听力测试的特点将“言者特征”(包括语速、口语、口音、语音、言者人数和性别等)单独提出,使得听力测试的内容效度验证具体化,拓展了效度验证方法的深度和广度。因此该研究在针对英语专业四级考试听力理解的内容效度验证中,将Bachman的任务特征框架和Weir提出的“言者特

征”相结合,作为收集听力测试任务的内容效度验证的理论依据。本研究参考李振华(2014)听力测试研究的理论框架,将Bachman的任务特征框架和Weir的“言者特征”作为十二年的日语专业四级考试听力理解内容效度验证的理论依据。

## 2 研究方法

### 2.1 数据采集依据

日语专业四级考试自2002年开始实施,该考试的依据是《高等院校日语专业基础阶段教学大纲(2001年)》和《高校日语专业四级考试大纲(2002年)》以及修订后的《高校日语专业四级考试大纲(2005年)》。

本研究以日语专业四级考试听力理解文本材料为分析数据,数据的采集节点是2005-2016年。这是因为2005年发布了修订后的《高校日语专业四级考试大纲》,并且目前可采集到的最新数据是2016年的日语专业四级考试听力理解文本材料。因此,本研究的数据采集以2005年修订后的《高校日语专业四级考试大纲》(以下称《考试大纲》)为参考依据。

### 2.2 分析数据

日语专业四级考试听力理解由A、B两部分组成,A为对话,B为报告或陈述。《考试大纲》对日语专业四级考试听力理解的题型、题数、计分以及时间分配均提出了明确的要求。如表1所示,听力理解共设有20题,所有题目均为客观题,每题1分,总计20分,考试时间为30分钟。

表1 日语专业四级考试听力理解的构成

序号	题号	名称	题型	题数	计分	考试时间(分钟)
一	1~20	A 对话 B 报告或陈述	客观题 客观题	20	20	30

注:作者参考《考试大纲》绘制。

2005-2016年十二年的日语专业四级考试听力理解共计240题。通过对所采集数据进行统计后得知,每年A、B各部分的题数、计分、考试时间

不尽相同,具体统计结果如表2所示。

表2 2005-2016年日语专业四级考试听力理解各部分具体构成

年份	内容	题数	计分	考试时间(分钟)
2005	A	15	15	23.50
	B	5	5	6.10
2006	A	17	17	26.30
	B	3	3	3.30
2007	A	17	17	26.31
	B	3	3	3.29
2008	A	18	18	27.06
	B	2	2	2.54
2009	A	16	16	24.12
	B	4	4	5.48
2010	A	18	18	26.52
	B	2	2	3.08
2011	A	18	18	26.52
	B	2	2	3.08
2012	A	18	18	26.56
	B	2	2	3.04
2013	A	17	17	25.16
	B	3	3	4.44
2014	A	14	14	22.04
	B	6	6	7.56
2015	A	15	15	22.08
	B	5	5	7.52
2016	A	15	15	22.31
	B	5	5	7.29

注:作者依据听力理解录音的数据绘制而成。

从表2可以看出听力理解A对话部分每年的题数和分值都保持在14-18,平均为16.5,平均比重82.5%,考试时间平均为24.87分钟,是听力理解中占比重较多的内容,侧重考察日常生活会话的听力理解能力。听力理解B报告或陈述部分的题数和分值为2-6,平均比重17.5%,考试时间平均为5.13分钟,是听力理解中占比重较少的内容。因为表1的考试时间是以《考试大纲》为准的统计结果,计算的是从听力理解考试指令发出到听力理解考试结束的时间,所以为了配合表1中的考试时间,表2中统计的考试时间同样没有去除考试指令的时间以及间隙时间。

### 2.3 分析工具

本研究的目的是收集和分析听力理解的内容效度证据。根据Bachman(1990)的效度验证理论,他认为测试的内容效度验证主要是收集内容

的代表性和覆盖面的证据,通过对内容相关性和覆盖面的检验,从而判断测试的内容效度高低。李筱菊(1997)认为测试内容效度是指测试是否考了大纲规定要考的内容,“验证主要依靠考前对试题的覆盖分析,验证的依据是大纲,并没有什么公式或者证明数据”<sup>[2]</sup>。可见,《教学大纲》和《考试大纲》的要求均是收集和分析测试内容效度验证的依据。《教学大纲》对听、说、读、写技能均有详细阐述,《考试大纲》明确规定日语专业四级考试的目的是全面检查已学完日语专业二年级课程的学生的日语水平是否达到《教学大纲》所规定的要求,根据《教学大纲》制定了除了“说”技能以外的具体考试要求、题型、目的等。基于此,本研究以《教学大纲》和《考试大纲》作为分析工具。因篇幅所限,上述两个大纲对听力理解的要求和规定不全部列举,只在下一章分析结果时选取相关内容列出。

### 2.4 分析步骤

Bachman和Palmer(1996)的语言任务特征框架包括测试环境、考试说明、测试语言输入特征、预期反应特征、预期语言输入与反应者之间的关系。本研究基于此框架,主要分析测试语言输入特征。测试语言输入特征主要指听力理解文本材料的输入方式、输入语言的性质和材料反映的信息内容等。输入方式指听力理解文本材料是听觉材料还是视觉材料或两者兼有之。输入语言性质包括听力理解文本材料的语言、语法、长度、词汇等。材料反映的信息内容主要指主题内容。日语专业四级考试听力理解统一是录音材料,且没有任何文字或者图画,《教学大纲》和《考试大纲》对听力理解文本材料的篇幅未做规定。另外,Weir(2005)描述的听力测试特点“言者特征”中包括语速、口语、口音、语音(重音、语调)、言者人数和言者性别等内容,这也是必不可少的听力理解文本材料的输入特征。由于日语专业四级考试听力理解的语音是标准的日语,不涉及口音以及语音等问题,综上所述,本研究将语言输入特征分为两部分,一是语料特征,包括词汇、主题两个方面。二是言者特征,包括语速和口语两个方面。

本研究首先收集了2005-2016年十二年的日语专业四级考试共计240道听力理解的文本材料(以下称十二年听力理解文本材料),对其内容进行了分析。其次,从词汇、主题的语料特征以及语速、口语的言者特征两方面分别进行量化统计。在收集词汇、语速等客观数据时采用word字数统计以及Excel等作为计算工具,收集主题等主观数据时通过认真研读文本材料并根据主题分类标准进行数据统计。最后,将所收集的统计数据与《教学大纲》对“听”的技能的要求和《考试大纲》听力理解的考试要求、题型、选材原则等规定进行对比分析,以此得出了听力理解内容效度验证的证据。

### 3 分析结果与讨论

#### 3.1 语料特征

以下是十二年听力理解文本材料的词汇与主题语料特征统计和分析结果。

##### (1) 词汇

李筱菊(1997)指出听力测试的难易度要适合,即听力材料语言的难度一般应低于阅读材料。也就是说听力测试词汇的难度会影响听力理解的难度,因此不应使用难度过高的词汇。在《教学大纲》中也明确指出“听”的文本材料为生词不超过10%的原版材料,《考试大纲》对听力理解文本材料的结构和内容难度要求为:有一定的难度,材料出现的生词原则上不超过《教学大纲》所规定的范围。

为明确日语专业四级考试听力理解的生词数量,本研究将十二年听力理解文本材料中人名、地名等专有名词去除,对未收入《教学大纲》词汇表,即规定的基础阶段需要掌握5500词汇之外的所有词汇进行了统计,详见表3。由于生词比例需要与文本材料的长度比较,在计算生词数时,将同一年重复出现的词都计算在内,且以字数为单位。

因篇幅有限,仅列出每年的生词数及比例。

如表3结果显示,十二年听力理解文本材料中确实存在着超纲生词,但每年的生词比例尚在1%-4%的范围之间,平均生词比例为2.16%,低于《教学大纲》要求生词比例为10%的规定。

从表3可以看出,作为语料特征的词汇,就其生词比例而言,十二年听力理解文本材料符合《教学大纲》和《考试大纲》的要求,并且也符合外语教学和测试理论。

听力测试中存在一定比例的生词具有一定的理据性。首先,从听力理解过程的原理来说,在日常生活中,一般是使用交互模式来理解所听到的信息,即从小单位的单词开始逐步向大单位的段落、文章的自下而上的过程,与基于背景知识边预测、边理解的自上而下的过程互补进行。在此过程中,对于生词的预测或推测能力也是听力过程的一个重要活动。第二,从听力理解的交际性考虑,实际场景中真实的语言听力材料是不可避免的,因此听力测试时不刻意回避生词这一语言难点,保持一定的听力理解难度是必要的。第三,从促进听力学习方面来看,学生遇到某些生词,可以将已有语言知识与背景知识等图式概念激活,并运用预测或推测等听力策略,从而达到理解语篇的目的,这个过程也有助于学生听力理解能力的提高。第四,从教学指导的观点看,在听力教学活动中,可以促使教师引导学生不仅仅拘泥于单个词语的意思,而要关注整个语篇的理解。最后,从考试命题要求来看,试题应保持一定的难度,以有利于提高区分度以及试卷的整体质量。

但值得注意的是,从每一道题的生词来看,其中有2个文本材料的生词数量过于集中。2010年第15题的生词字数是24,文本材料的字数是179,生词比例为13.4%。2013年第20题生词字数为

表3 2005-2016年日语专业四级考试听力理解文本的生词数及比例一览

年份	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	平均
生词数(字)	28	33	20	51	79	80	97	119	94	49	71	94	67.9
生词比例(%)	1.12	1.50	0.09	1.32	2.54	2.43	3.56	3.64	2.96	1.61	2.21	2.95	2.16

注:作者将听力理解文本材料词汇与《教学大纲》词汇对照后绘制而成。

25, 文本材料的字数是 248, 生词比例是 10.08%。这两道题的生词比例皆略高于 10% 的生词比例要求。可以推测, 文本材料的生词过多, 会增加该题的难度。

(2) 主题

听力理解文本材料的主题是指材料话题, 即说了什么样的内容。听者具有相应背景知识以及对题材的熟悉度都会影响听力理解的效果。《教学大纲》对“听”的文本材料要求是能听懂一般性讲演或简单的报告; 能听懂我国国际电台对日广播中的新闻和文化节目的主要内容。《考试大纲》对听力理解的选材原则做了规定: 对话部分为反映日常生活的对话; 陈述部分以反映日常生活的句子为主; 电台、电视台的新闻、文化节目或难度相当的听力材料。

根据日语专业四级考试听力理解的主要内容, 参考邹申等(2012)对英语专业四级考试文本材料内容主题的分类方法, 本研究对 12 年听力理解文本材料的主题统计结果如表 4 所示。

如表 4 所示, 十二年听力理解文本材料所涉及的主题共计 13 类, 涵盖了学习生活、就业、工作、休闲娱乐、交通、社会生活、天气信息、人物书籍、时事热点、科学技术、经贸金融、人文知识和国际关系等。这些主题既有与学生息息相关的学习生活、就业、娱乐等内容, 也有时事热点、科技金

融、国际关系等信息, 具有一定的覆盖面。其中主题数量最多的前三位, 依次是社会生活(111 个)、学习(35 个)、工作(21 个), 该 3 类主题合计占整体主题数量的 69.6%, 是听力理解文本材料的重点选材。主题数量最少的依次是时事热点(2 个)、人物书籍、经贸金融、国际关系(各 3 个)、科学技术(4 个), 该 5 项主题合计占整体主题数量的 5.0%, 是十二年听力理解文本材料中出现数量较少的主题。

从表 4 可以看出, 总体而言, 十二年听力理解文本材料的主题涉及了社会生活、学习、工作、娱乐休闲、出行交通、工作等, 符合《考试大纲》提出的以日常生活为主的选材要求。然而, 另一方面, 《教学大纲》和《考试大纲》中还要求选材包括讲演或报告以及电台、电视的新闻和文化等节目的内容, 而这些内容依据 13 类主题分类, 应涉及到时事热点、人物书籍、经贸金融、国际关系等。此外, 十二年听力理解文本材料每年的主题通常保持在 5-8 类, 相对于 13 类的主题范畴而言, 每年的文本材料所涉及的主题存在一定的局限性。

3.2 言者特征

以下是对十二年听力理解文本材料的言者特征从语速与口语两方面进行统计分析的结果。

(1) 语速

语速是言者特征中最基本的要素。听力理解

表 4 2005-2016 年日语专业四级考试听力理解文本材料主题

年份 \ 主题	学习	就业	工作	休闲娱乐	出行交通	社会生活	人文知识	天气信息	人物书籍	时事热点	科学技术	经贸金融	国际关系
2005	2	0	1	1	4	9	1	0	1	0	1	0	0
2006	0	1	1	2	1	12	0	0	2	0	1	0	0
2007	0	1	2	2	1	12	1	1	0	0	0	0	0
2008	3	3	1	0	1	10	0	0	0	1	0	1	0
2009	6	1	2	0	0	9	0	0	0	0	0	0	2
2010	4	0	0	3	1	11	1	0	0	0	0	0	0
2011	2	0	0	2	0	12	2	0	0	0	1	0	1
2012	4	0	2	1	1	8	3	0	0	0	0	1	0
2013	1	0	3	1	4	8	1	1	0	0	0	1	0
2014	5	1	4	2	0	4	0	2	0	1	1	0	0
2015	5	0	1	3	1	8	1	1	0	0	0	0	0
2016	3	0	4	3	1	8	0	1	0	0	0	0	0
合计	35	7	21	20	15	111	10	6	3	2	4	3	3

注: 作者依据听力理解文本材料内容绘制而成。

文本材料的语速要自然,要符合生活中普通人讲话的速度。语速过快,听者的理解能力受到影响。语速过慢,与生活中的听力情境不符。《教学大纲》规定“听”的语速为每分钟240-260字,《考试大纲》规定听理解的语速为每分钟160-260字。

由于两部大纲对于语速的规定是每分钟的字数,因此计算语速就是计算听力理解文本材料每分钟的字数。为了验证十二年听力理解的语速是否符合两部大纲的要求,本研究针对十二年听力理解文本材料的总字数,依据其考试时间,计算出了年平均语速。此处的考试时间是指听力理解文本材料正文时间,不包含听前、听后的问题以及试题选项的时间。

如表5所示,十二年听力理解的平均语速为每分钟247字,其中最慢语速为每分钟220字(2016年),最快语速为每分钟257字(2013年),范围控制在每分钟220-257字之内,均没有超出两部大纲要求。另外,依据表5中文本材料的字数计算出的语速在合理范围之内,证明篇幅的长度也是合理的。但无论是《教学大纲》还是《考试大纲》均未对听力理解文本材料篇幅的具体长度做出相关规定。对比2000年的《高等院校英语专业教学大纲》和2004年的《高校英语专业四级考试大纲》,该两部大纲对听力理解各部分文本材料的长度均提出了相关要求。本研究认为,《教学大纲》和《考试大纲》对于听力理解文本材料的长度能够提出较为科学的明确要求,将更加有利于得出听力理解的内容效度验证依据,进一步提升该类考试的效度。

#### (2) 口语

“听力测试的材料,既然其情境和篇章类型必须是听的情景和听的篇章类型,其文体和语言自然必须是符合这种情景和篇章类型的文体和语

言,那当然就是口头语的文体和语言,而不是书面语的文体和语言。”“同是口语的篇章类型,有些其语言比较口语化(譬如熟人之间的日常会话),有些则是趋向于中性(譬如正式演讲)。”(李筱菊,1997:341)基于此,本研究将口头语的文体和语言统称为口语。

如前所述,日语专业四级考试听力理解文本材料分为日常对话与报告或陈述两大部分,第一部分为对话形式的语篇,第二部分为段落形式的语篇。十二年听力理解文本材料对话部分根据不同的人物关系,采用了简体或敬体,同时包含了口语特征的语气助词「わ、よ、ね」、感叹词「ええ、ほう」、应和语「そうなの、そうね」以及「て」的连接方式等,报告或陈述材料部分均采用了「です、ます」文体。这些口语特征较为明显的听力理解文本材料符合对话与报告或陈述的情景和篇章要求,由此看出,十二年听力理解文本材料符合《教学大纲》和《考试大纲》听力理解选材的要求。

## 4 结 语

本研究针对2005-2016年十二年的日语专业四级考试听力理解做了内容效度验证。根据Bachman的任务特征框架,借鉴Weir提出的“言者特征”,重点从听力理解文本材料的语言输入特征入手,即分别从词汇、主题等语料特征和语速、口语等言者特征出发,针对十二年听力理解文本材料进行了量化统计与分析。在此基础上,通过与《教学大纲》和《考试大纲》中的相关要求对比分析,收集了十二年的听力理解内容效度验证的证据,得出以下研究结果。

第一,关于听力理解文本材料的词汇,基本符合两部大纲的语言难度要求。尽管一些文本材料

表5 2005-2016年日语专业四级考试听力理解文本材料的平均语速统计结果

年 份	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	平均
考试时间(分钟)	10.12	8.83	8.57	15.27	12.20	12.98	11.20	12.95	12.3	11.93	14	14.5	12.07
总字数(字)	2491	2193	2120	3878	3116	3297	2721	3273	3180	3049	3216	3186	2976
语速	246	248	247	254	255	253	242	252	257	255	230	220	247

注:作者依据听力理解录音数据绘制而成。

中存在超纲词汇,但所占比例符合《教学大纲》与《考试大纲》中生词不超过10%的要求。但其中有2个材料的生词略多,比例较高,使该题的难度有所增加。

第二,关于听力理解文本材料的主题,涵盖了学习、就业、工作、休闲娱乐、出行交通、社会生活、天气信息、人物书籍、时事热点、科学技术、经贸金融、人文知识、国际关系等13类主题范畴,具有一定的覆盖面。存在的问题是偏重社会生活、学习、工作、出行交通等,时事热点、人物书籍、经贸金融和国际关系等主题则相对较少。

第三,关于听力理解文本材料的语速,平均语速在每分钟220-257字之间浮动,均在两部大纲的规定范围之内。

第四,关于听力理解文本材料的口语,文本材料对话与报告或陈述部分的口语特征比较明显,符合两部大纲对材料文体和语言的篇章要求。

综上所述,十二年听力理解文本材料生词比例适中,主题覆盖面较广,语速符合规定,口语化特征明显,因此可以认为,2005-2016年十二年的日语专业四级考试听力理解具有较高的内容效度。存在的问题有两点,一是诸如个别文本材料生词略多;二是较少涉及两部大纲所规定的时事热点、人物书籍、经贸金融、国际关系等主题。

另一方面,文本材料的篇幅是语言的输入特

征中最基本的信息,听力测试往往对文本材料的长度都有一定的要求。文本材料的篇幅直接影响学生的内容理解和任务完成。“因为听不同于阅读,要边听边记。材料过长,造成记忆负担过重,影响答题”<sup>[3]</sup>。基于此,本研究认为,针对日语专业考试听力理解文本材料的篇幅要求,《教学大纲》和《考试大纲》可提出更明确的相关规定,以进一步提高该类考试的内容效度。

综上所述,本研究对2005-2016年十二年的日语专业四级考试听力理解的内容效度验证做了探究,期待所得结论能够为今后研发面向国内日语学习者的听力测试以及听力评价体系提供客观的参考依据。

2018年1月教育部正式颁布《外国语言文学类教学质量国家标准》(以下称《国标》),同年4月《中国英语能力等级量表》正式公布。这两个重要文件的颁布,不仅为我国外语教育提出了更高水准的要求,而且为我国外语测试的改革指明了发展方向。我们坚信,未来日语专业四级考试也将在《国标》的引领下,在《中国英语能力等级量表》的启迪下,跟进时代的步伐,研发出更加着眼于以促进学生发展为目的的、科学的评价体系。

[本文为2017年浙江省教育厅一般科研项目“日语专业四级考试听力理解内容效度验证研究”(项目编号:Y201738781)的阶段研究成果。项目主持人:董杰]

#### 注

[1] 贾贻东. Lyle F. Bachman 语言测试理论述评[J]. 北京科技大学(社会科学版), 2010(1): 110.

[2] 李筱菊. 语言测试科学与艺术[M]. 长沙: 湖南教育出版社, 1997: 38.

[3] 侯仁锋. 听力理解试题命题的原则把握与实践探索[J]. 日语学习与研究, 2009(5): 69.

#### 参考文献

- 王洪磊, 冷丽敏. 国内日语测试的回顾和现状[J]. 日语学习与研究, 2017(6).
- 王黎明. 关于日语专业四级听力试题中与数字相关试题的解析[J]. 北京电力高等专科学校学报, 2012(4).
- 王黎明. 关于日语专业四级听力试题中推断类型试题的解析[J]. 北京电力高等专科学校学报, 2012(5).
- 刘龙根, 苗瑞琴. 外语听力理论与实践[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2011.
- 乔宇芳, 姜春梅. 日语专业四级考试听力理解题目类型统计及典型例题解析[J]. 教育现代化, 2015(13).
- 曲英娟. 浅谈日语视听教学改革——日语国际能力考试中听力测试的启发[J]. 太原城市职业技术学院学报, 2011(1).
- 李振华. TEM-4听力理解内容相关效度验证研究[D]. 河北大学学位论文, 2014.
- 邹申, 方秀才, 陈炜. 2011年英语专业四、八级考试分析报告[J]. 外语测试与教学, 2012(1).
- 杨淑人, 谭晶华. 全国日语专业四、八级测试的信度及效度研究[J]. 外语界, 2005(2).

- 杨岫人,谭晶华.全国大学日语专业四级考试作文问题分析[J].日语学习与研究,2007(1).
- 杨岫人,谭晶华.全国大学日语专业八级考试作文问题分析[J].日语学习与研究,2007(6).
- 杨岫人,谭晶华.全国日语专业四级考试分析研究[J].日语学习与研究,2008(6).
- 杨剑.间接行为理论在日语专业四级听力中的应用[J].科技信息,2010(19).
- 罗玲.日语专业四级考试与日语听力教学[J].牡丹江教育学报,2012(3).
- 赵芸.基于解码理论的日语专业听写测试模式研究[J].课程教育研究,2015(6).
- 贺蓓.日语专业四级考试文字试题部分的内容效度分析——以2011~2015年试题为中心[J].语文学刊(外语教育教学),2016(3).
- 高升.浅议日语听力试题的设计与命制[J].日语学习与研究,2004(4).
- 高校日语专业四级考试大纲制定小组编.高校日语专业四级考试大纲(修订版)[S].上海:上海外语教育出版社,2005.
- 高校英语专业四级考试大纲制定小组编.高校英语专业四级考试大纲(2004年版)[S].上海:上海外语教育出版社,2004.
- 高等学校外语专业教学指导委员会日语组编.高等院校日语专业基础阶段教学大纲[S].大连:大连理工大学出版,2001.
- 党争胜.TEM考试听力试题分析与建议[J].外语电化教学,2004(1).
- 教育部高等学校外语专业教学指导委员会英语组编.高等学校英语专业教学大纲[S].北京:外语教学与研究出版社,2000.
- 董杰.日语专业四级考试分析——以“文字”的内容效度为中心[J].日语学习与研究,2007(6).
- 董杰.大学日语专业四级考试语法试题的内容效度分析[J].日语学习与研究,2011(1).
- 董杰.《日语专业四级考试》阅读理解试题分析[J].吉林省教育学院学报,2016,32(6).
- 韩宝成,L.F.Bachman的语言测试理论模式[J].外语教学与研究,1995(1).
- 彭康洲,袁巧玲.国内近十五年英语听力测试研究述评[J].外语测试与教学,2015(2).
- 彭康洲,张艳莉.文本可听性对听力理解的影响[J].外语教学,2013(3).
- 谭晶华,杨岫人.全国日语专业八级考试分析研究[J].外国语,2008(6).
- 潘红娅,何丰.新考试大纲背景下日语专业四级语法试题内容效度[J].当代教育理论与实践,2013,5(1).
- 黎晓妮.高校日语专业四级考试听力试题解析[J].日语知识,2006(1).
- Bachman, L.F.Fundamental Consideration in Language Testing[M]. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- Bachman, L.F.& Palmer.Language Testing in Practice[M]. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- Weir, C.J.Language Testing and Validation[M]. Palgrave: Macmillan, 2005.

作者简介:董杰(1976—)女 汉族 温州医科大学外国语学院日语系讲师,北京师范大学外国语言文学学院日语语言文学专业博士研究生  
研究方向:日语教学研究

联系方式 E-mail: dongjie@wzmc.edu.cn

作者简介:冷丽敏(1963—)女 汉族 北京师范大学外国语言文学学院教授 研究方向:日语教学研究

联系方式 E-mail: lenglm@bnu.edu.cn

## A Study on the Content Validity Verification for Listening Comprehension in the Test for Japanese Majors—Band 4: Based on the Linguistic Input Characteristics of Textual Materials

**Abstract:** According to Bachman's characteristic framework of language testing tasks and references to the "speaker's characteristics" proposed by Weir, this paper analyzes quantitative statistics on the linguistic input characteristics of listening comprehension text materials in the Test for Japanese Majors-Band 4 from 2005 to 2016 focusing on lexical and thematic corpus features and the speaker's characteristics of speed and spoken language. On this basis, the content validity of listening comprehension over the past 12 years has been verified through a comparative analysis with the basic stage teaching syllabus and the examination syllabus of the Japanese major. The results show that from 2005 to 2016, the listening comprehension had a moderate proportion of new words, diversified themes, reasonable speed, obvious oral characteristics, high content validity, and met the requirements of the syllabus. However, there were also some problems, such as too many new words in some text materials, less current social affairs, less character and introduction, less on economy, trade and finance, and less on international relations in the subjects. The conclusion of this study can help us to grasp the current situation of listening comprehension in the



Test for Japanese Majors-Band 4, and provide an objective reference for the future development of listening tests and listening evaluation systems for Chinese Japanese learners.

**Keywords:** Test for Japanese Majors- Band 4; listening comprehension; content validity; textual materials; linguistic input characteristics

**Authors' Information:**

Dong Jie (Female) Year of Birth: 1976

Lecturer at Wenzhou Medical University; Doctoral Student at Beijing Normal University, China

Japanese Language Education

E-mail: dongjie@wzmc.edu.cn

Leng LiMin (Female) Year of Birth: 1963

Professor at Beijing Normal University, China

Japanese Language Education

E-mail: lenglm@bnu.edu.cn

学术用语对照

语言学领域

日文	中文	英文
肺	肺	lung
肺气流子音	肺气流辅音	pulmonic consonant
拍	音拍	mora
はじき音	闪音	flap
撥音	拨音	moraic nasal/syllabic nasal
発音器官	发音器官	vocal organs/speech organs
発声器官	发音器官	vocal organs/speech organs
発話単位	话段	utterance
破擦音	塞擦音	affricate
破裂音	破裂音/爆发音/爆破音	plosive
半狭	半闭	close-mid
半高	半高	close-mid
半広	半开	open-mid
半低	半低	open-mid
半母音	半元音	semivowel
非円唇	不圆唇	unrounded
非線状音韻論	非线性音系学	non-linear phonology
非肺气流子音	非肺气流辅音	non-pulmonic consonant
鼻音	鼻音	nasal
鼻音化	鼻化	nasalization
低	低	open
鼻腔	鼻腔	nasal cavity
ピッチアクセント	音高重音	pitch accent
鼻母音	鼻化元音	nasal vowel
広	开	open

(待 续)

参考文献:(见 2020年第1期第42页)

(资料整理:南开大学 杨文江 王健宜)